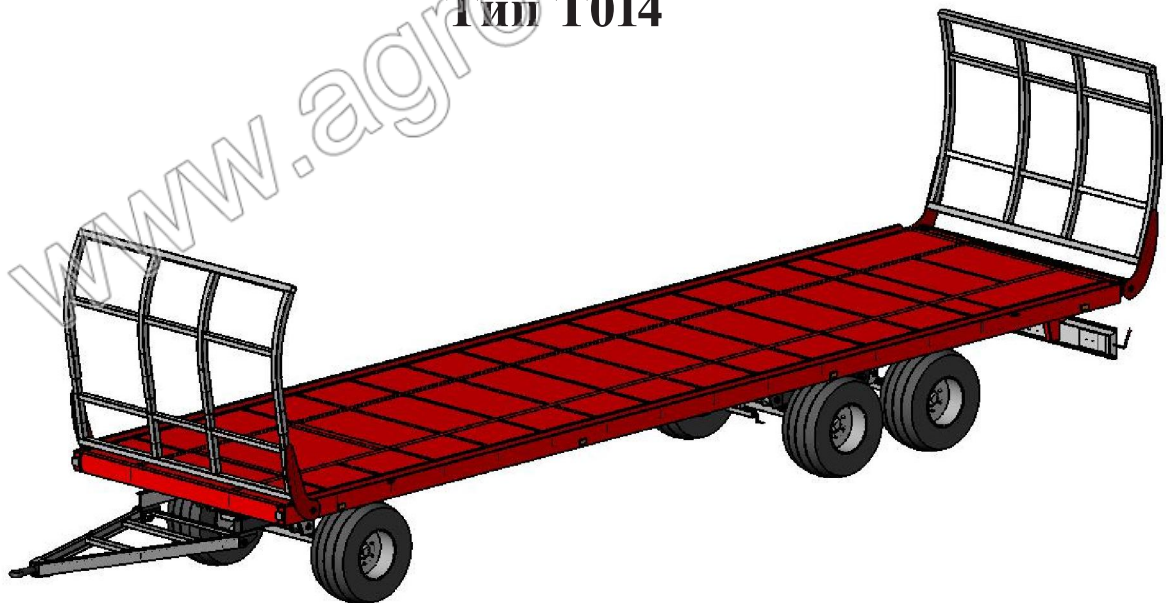




ООО „METAL-FACH”
16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62
Тел.: (0-85) 711 98 40
Факс: (0-85) 711 90 65

**ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРИЦЕПА**

**Тип T009/1
Тип T014**



**ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО
ИЗДАНИЕ III - 2010**

Данные прицепа

Вид транспортного средства:	Сельскохозяйственный грузовой прицеп - платформа
Обозначение типа:	T009/1, T014*
Торговое название:	T009/1, T014*
Идентификационный номер прицепа ^{1/} :	_____
Производитель прицепа:	ООО "METAL-FACH" 16-100 Сокулка ул. Кресова, 62 Тел: (0-85) 711 Факс: (0-85) 711 98 40
Продавец:	_____
Адрес:	_____
Тел./Факс:	_____
Дата поставки:	_____
Владелец или пользователь: Фамилия:	_____
Адрес:	_____
Тел./Факс:	_____

^{1/} Эти данные можно найти на заводском щитке, расположенном на передней балке рамы шасси прицепа

* - ненужное зачеркнуть



ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС



ДЛЯ МАШИНЫ

Компания ООО „МЕТАЛ-ФАСН“

ул. Кресова, 62

16-100 СОКУЛКА

являющаяся производителем изделия

удостоверяет с полной ответственностью, что машина:

Сельскохозяйственный грузовой прицеп

тип/модель Т009-

Т014-.....

заводской номер:

год изготовления:

к которой относится настоящая декларация, соответствует требованиям:
-Директивы 2006/42/ЕС ЕВРОПЕЙСКОГО ПАРЛАМЕНТА И СОВЕТА от 17 мая 2006
года о машинах, а также Распоряжения Министра экономики от 21 октября 2008 г.
об основных требованиях к машинам (Закон. вестник № 199, поз. 1228);

Для оценки соответствия применялись следующие унифицированные нормы:

PN-EN ISO 13857:2010	PN-EN ISO 4254-1:2009
PN-EN ISO 12100-1:2005; PN-EN ISO 12100-1:2005/A1:2009	PN-EN ISO 12100-2:2005 PN-EN ISO 12100-2:2005/A1:2009

- а также норм: PN-ISO 3600:1998, PN-ISO 11684:1998 и Распоряжения Министра
инфраструктуры от 31.12.2002 г. о технических условиях транспортных средств и их
необходимом оснащении (Закон. вестник за 2003 г. № 32 поз. 262 с последующими
изменениями)

Отчет по испытаниям безопасности №: MF/1/2010

Ответственный за техническую документацию: Войцех Куклич

Настоящая декларация о соответствии ЕС становится недействительной в
случае введения изменений или модернизации изделия пользователем без
согласия производителя.

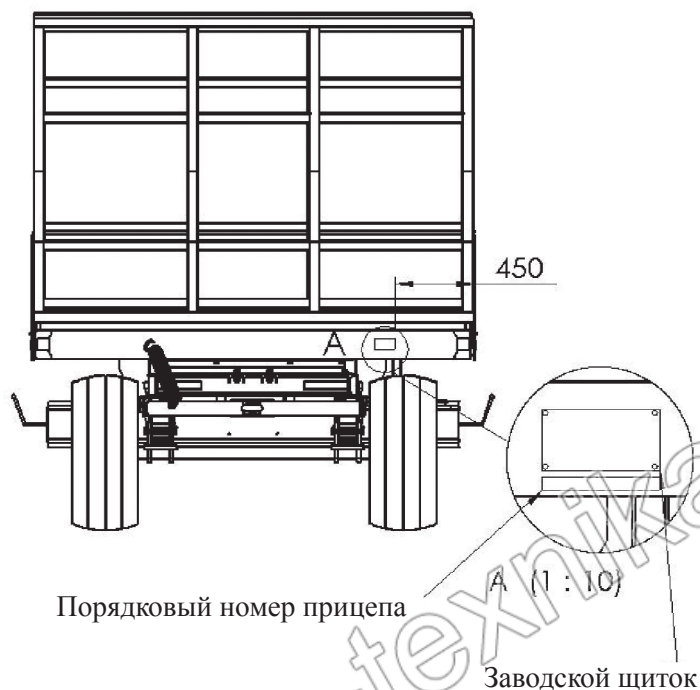
Сокулка 23.10.2010

Председатель Правления

Яцек Марек Кухаревич

Идентификация машины

В случае каких-либо вопросов, писем, проблем, касающихся гарантии, пожалуйста, укажите тип и идентификационный номер прицепа.



METAL -FACH Sp. z o.o.	
Typ/Wariant <input type="text"/>	Masa własna <input type="text"/> kg
Data prod. <input type="text"/>	Nacisk na zaczep <input type="text"/> kN
Nr fabr. <input type="text"/>	KJ <input type="text"/>
Nr świadectwa homologacji <input type="text"/>	
Dopuszczalna masa całkowita <input type="text"/> kg	
Dopuszczalne obciążenie osi <input type="text"/> kN	

Идентификационные данные находятся на заводском щитке, расположенном на передней поперечной балке рамы шасси прицепа. Серийный номер прицепа выбит на заводском щитке и под заводским щитком на раме машины.

Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартной комплектации прицепа.

Рекомендация: Запишите тип и серийный номер Вашего прицепа. Указывайте этот номер при каждом обращении к продавцу.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	ВВЕДЕНИЕ.....	6
1.1.	Назначение.....	6
1.2.	Оснащение.....	7
2.	ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ.....	7
2.1.	Символы и определения.....	7
2.2.	Обязанность предоставлять информацию.....	7
2.3.	Общие правила техники безопасности и эксплуатации.....	7
2.4.	Знаки и предупредительные/информационные символы, размещенные на прицепе.....	10
3.	ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	11
3.1.	ОБЩИЕ ДАННЫЕ.....	11
4.	ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И РАБОТЫ.....	14
4.1.	Шасси.....	14
4.2.	Грузовая поверхность.....	14
4.3.	Электрическая система (световой и предупредительной сигнализации).....	14
4.4.	Тормозная система.....	15
5.	ХРАНЕНИЕ, ПРОДАЖА И ТРАНСПОРТИРОВКА К ПОКУПАТЕЛЮ.....	16
6.	ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	17
6.1.	Первое использование прицепа.....	17
6.2.	Загрузка платформы.....	17
6.3.	Передвижение по дорогам общего пользования.....	18
6.4.	Разгрузка.....	18
6.5.	Отсоединение прицепа от трактора.....	18
7.	ДЕЙСТВИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ.....	19
7.1.	Руководство по техобслуживанию элементов прицепа, нуждающихся в регулировке.....	19
7.2.	Тормозная система.....	20
7.3.	Колеса - шины.....	21
8.	НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ.....	21
9.	Периодическое техобслуживание.....	22
9.1.	Смазка.....	22
9.2.	Техническое обслуживание.....	23
10.	УТИЛИЗАЦИЯ ПРИЦЕПА.....	24
11.	ОСТАТОЧНЫЙ РИСК.....	24
11.1.	Описание остаточного риска.....	24
11.2.	Оценка остаточного риска.....	24
	КАТАЛОГ ЧАСТЕЙ.....	25
	ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН.....	39
	УЧЕТ ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ.....	41
	ПРЕТЕНЗИЯ	42

1. ВВЕДЕНИЕ

Настоящее руководство описывает эксплуатацию и техническое обслуживание прицепов **T009/1 (T014)**. Руководство по эксплуатации содержит необходимую информацию.

Если Вы хотите получить дополнительную информацию или у Вас появятся проблемы, которые не получили достаточного освещения в прилагаемом руководстве по эксплуатации, Вы должны запросить необходимую информацию у производителя или продавца. Существенные обязательства производителя представлены в гарантийном талоне, который содержит полные и действующие условия гарантийного обслуживания.

Компания «ООО METAL-FACH» сохраняет за собой право вводить изменения без предварительного уведомления, без взятия на себя каких-либо обязательств.

Прицеп **T009/1 (T014)** разработан для надежной и безопасной эксплуатации, если он используется в соответствии с руководством по эксплуатации. Поэтому перед первым запуском, пожалуйста, прочтите это руководство для того, чтобы полностью понять принцип работы и быть осведомленным в вопросах обеспечения безопасности.

Каждый пользователь прицепа, прежде чем приступить к работе, должен обязательно ознакомиться с содержанием данного руководства.

Это необходимо для того, чтобы соблюдать правила эксплуатации прицепа, в целях безопасности его использования и продления срока его эксплуатации. Это обуславливает право на гарантийное обслуживание.

Руководство по эксплуатации является неотъемлемой частью стандартной комплектации прицепа.

1.1. Назначение

Прицепы **T009/1 (T014)** предназначены для перевозки рулонов соломы или силоса (сенажа). Большая загрузочная платформа обеспечивает оптимальное использование грузоподъемности прицепа, что в случае рулонов соломы, которые имеют большой объем при относительно низком весе, является главным преимуществом этого типа прицепов.

Прицеп приспособлен для агрегатирования с сельскохозяйственными тракторами различной мощности, оснащенными розеткой для подключения сигнализационно-предупреждающей и тормозной системы для присоединяемых машин и транспортным зацепом.

Прицепы нельзя использовать для перевозки топлива, баллонов с газом, и т.д., т.е. грузов, для которых, в соответствии с техническими требованиями, должны быть выполнены дополнительные условия, касающиеся перевозки опасных грузов.

- Каждое применение, выходящее за выше указанную область применения, считается использованием прицепа не по назначению. Прицеп нельзя использовать для транспортировки топлива, газовых баллонов, токсичных материалов, которые могут привести к загрязнению окружающей среды. За ущерб, причиненный в результате таких действий, **производитель ответственности не несёт** - риск несет сам владелец.
- Применением по назначению считается также соблюдение определенных производителем условий по эксплуатации, обслуживанию и консервации.
- Прицеп могут эксплуатировать только лица, которые ознакомились с руководством по эксплуатации и прошли обучение в области существующих опасных ситуаций и оказания доврачебной помощи пострадавшим от несчастных случаев.
- Необходимо соблюдать соответствующие правила защиты от несчастных случаев, а также другие действующие правила техники безопасности, охраны труда и безопасности дорожного движения.
- В случае самовольного внесения изменений в конструкцию прицепа производитель освобождается от ответственности за причиненный ущерб.

1.2. Оснащение

В комплект поставки основного оснащения прицепа входят:

- руководство по эксплуатации,
- гарантийный талон с условиями гарантии;
- держатель опознавательного знака тихоходных транспортных средств;
- пневматические двухпроводные тормоза с регулировкой тормозного усилия (опционально по запросу - однопроводная установка)
- стояночный тормоз
- осветительная система
- рессорная подвеска на параболических рессорах
- складные борта - передний и задний
- регулировка выдвижения задней стенки

По желанию покупателя (за дополнительную плату) производитель может оборудовать прицеп опознавательным знаком тихоходных транспортных средств и сигнальным светоотражающим треугольником.

2. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

2.1. Символы и определения

ОСТОРОЖНО! Такой предупреждающий знак в данном руководстве обозначает необходимость соблюдения особой осторожности из-за риска для людей и возможности повреждения машины.



ВАЖНО! Несоблюдение этих указаний может привести к повреждению машины или ее отдельных компонентов.

Внимание! Тщательное соблюдение этих указаний и рекомендаций очень важно.

Квалифицированным персоналом являются те лица, которые, базируясь на своем образовании, опыте и подготовке, а также знаниях, касающихся стандартов, определений, положений о защите от несчастных случаев и условий эксплуатации, всегда выполняют необходимые действия, и тем самым распознают возможные опасности и могут их избежать.

Среди прочего, необходимы также знания, касающиеся оказания первой помощи пострадавшему (включая телесные повреждения).

Определение “эксплуатация” включает в себя настройку, пуско-наладку (подготовку к использованию) и обслуживание (запуск, включение, остановку и т.д.).

Определение “поддерживать в хорошем состоянии” включает в себя проверку и техническое обслуживание (контроль, регулировки), обслуживание и ремонты (распознавание неполадок и их ремонт).

Следует обращать внимание на другие (отдельно выделенные) указания, такие как: транспортировка, монтаж, эксплуатация, технические характеристики (в руководстве по эксплуатации, документации изготовителя и на самом прицепе). Это так же необходимо в связи с рисками, которые могут возникнуть (прямо или косвенно) и нанести серьезный ущерб людям или вещам.

2.2. Обязанность предоставлять информацию

При передаче прицепа другому пользователю необходимо также передать ему руководство по эксплуатации, а лицо, принимающее прицеп, должно пройти обучение, в соответствии с содержащимися в нём указаниями.

2.3. Общие правила техники безопасности и эксплуатации

Перед каждым запуском прицепа его следует проверить с точки зрения безопасной работы.

1. Кроме указаний, содержащихся в данном руководстве, следует также соблюдать общепринятые действующие правила техники безопасности и средства защиты от несчастных случаев.
2. Установленные знаки, предупредительные и информационные надписи содержат важные указания для безопасной эксплуатации - их соблюдение необходимо для Вашей безопасности.
3. Прицеп можно запускать только тогда, когда все требуемые устройства подключены и закреплены во избежание их случайного отключения или открытия (например, сцепное устройство-дышло, соединения).
4. Перед началом работы следует ознакомиться со всеми устройствами и элементами управления, а также их функциями. Во время работы на это не будет времени!
5. Запрещается эксплуатировать машину нетрезвым, под влиянием одурманивающих средств, неотчетливым лицам, а также детям.

2.3.1. Безопасность эксплуатации

1. Всю информацию, касающуюся безопасности труда, следует передать также всем другим пользователям прицепа.
2. Прежде чем включить машину, проверьте, нет ли в непосредственной близости людей (детей, посторонних). Это особенно важно при плохой видимости.
3. Запрещается находиться в прицепе во время движения, при подключении прицепа к трактору.
4. Подниматься на прицеп можно исключительно тогда, когда прицеп абсолютно неподвижен, а двигатель трактора выключен.
5. Прицеп следует прицепить в соответствии с правилами и подключить только к указанным устройствам, а также закрепить соединение петли дышла со сцепным устройством трактора.
6. Во время присоединения прицепа к трактору и отсоединения его от трактора следует соблюдать особую осторожность.
7. Следует соблюдать допустимые нагрузки на оси, разрешенный максимальный вес и транспортные габариты.
8. Проверьте оснащение транспортного средства: подключение и работу тормозов и фар, опознавательный знак тихоходных средств и другие предохранительные устройства.
9. Перед выездом следует проверить работу фар и тормозов и подготовить прицеп в соответствии с указаниями, приведенными в главе "Передвижение по дорогам общего пользования".
10. Учитывайте изменения в поведении транспортного средства, особенности рулевого управления и торможения, вытекающие из присоединения прицепа и находящегося на нем груза.
11. Во время движения прицепа следует учитывать размещение груза и/или силу инерции, особенно при неравномерном распределении груза в кузове.
12. Во время работы запрещается пребывать посторонним лицам в зоне работы прицепа.
13. Следует соблюдать осторожность во время раскладывания и складывания бортов прицепа, во избежание придавливания пальцев и рук.
14. Во время работы с прицепом обращайтесь внимание на места, в которых существует риск раздавить или отрезать пальцы. При подсоединении и отсоединении прицепа от трактора существует риск получения травм. По этой причине, во время присоединения и отсоединения прицепа нельзя находиться между прицепом и трактором, или стоять за прицепом, если он не заблокирован в неподвижном состоянии с помощью подложенных под колёса противооткатных упоров или с помощью стояночного тормоза.
15. Никто не может находиться между трактором и прицепом, если трактор не заблокирован для предотвращения скатывания с помощью стояночного тормоза и/или подложенных под колеса упоров.
16. Во время остановки прицеп и трактор следует заблокировать в неподвижном состоянии.
17. Прицеп следует агрегатировать с трактором исключительно при помощи верхнего транспортного зацепа.
18. Следует соблюдать максимально допустимую вертикальную и горизонтальную нагрузку на зацеп прицепа.
19. Скорость движения должна всегда выбираться с учетом условий окружающей среды. Избегайте резких поворотов при движении вверх или вниз по склонам.

20. Соблюдайте необходимое безопасное расстояние в зоне разворота прицепа.
21. В случае необходимости движения задним ходом, следует обеспечить себе достаточную видимость (может понадобиться помощь другого человека).
22. При поворотах следует учитывать инерцию прицепа и ее груза.
23. Прикреплять перевозимый на прицепе груз к прицепу (с помощью цепей, брезента, плёнки, сетки, транспортных ремней и т.п.) следует только при выключенном двигателе трактора и вынутом ключе из замка зажигания.
24. В случае функциональных неполадок присоединяемых элементов, их следует устранять только при выключенном двигателе и вынутом ключе из замка зажигания.
25. Подниматься на грузовую платформу разрешается только после выключения привода и выключении двигателя трактора. Вынуть ключ из замка зажигания.
26. Прежде чем выйти из трактора, следует выключить двигатель трактора и вынуть ключ из замка зажигания. Затянуть ручной (стояночный) тормоз и заблокировать прицеп с помощью клина/клиньев.
27. При передвижении по дорогам общего пользования максимальная допустимая нагрузка на ось прицепа T009/1 не должна превышать 49 кН на переднюю ось и 98 кН на заднюю многократную ось (складные оси по 49 кН). А в прицепе T014 - 51,94 кН на переднюю ось 51,94 кН на заднюю ось.
28. Максимальное допустимое давление в пневматической двухпроводной системе составляет 0,8 МПа (для однопроводной 0,63 МПа).
29. Подготовку прицепа к работе (подсоединение гидравлических, пневматических шлангов и т.п.) следует выполнять при выключенном двигателе трактора и вынутом ключе из замка зажигания.
30. Производитель поставляет прицеп в полностью собранном виде.
31. Шум - Эквивалентный уровень акустического давления, откорректированный характеристикой А (LpA) не превышает 70 дБ.

2.3.2. Tyres

1. Во время техобслуживания шин следует обращать внимание на то, чтобы прицеп был заблокирован и предохранён от случайного перемещения.
2. Ремонты шин и колес должны выполняться лицами, прошедшими специальную подготовку и оснащенными необходимым инструментом.
3. Следует систематически проверять давление в шинах. Необходимо соблюдать рекомендуемое значение давления воздуха.
4. Во время длительного простоя прицепа, шины должны быть защищены от солнечных лучей.
5. Желательно менять колёса только тогда, когда прицеп пустой.

2.3.3. Пневматическая система

1. Пневматическая система находится под высоким давлением.
2. При подключении шлангов сжатого воздуха к пневматической системе трактора следует обращать внимание на то, чтобы клапаны со стороны трактора и прицепа не были под давлением.
3. Следует регулярно проверять пневматическое соединение и регулярно заменять испорченные или изношенные детали. Замена шлангов должна соответствовать техническим требованиям производителя. Гибкие шланги следует менять каждые пять лет, если повреждения не появятся раньше.
4. Перед началом работ с пневматической системой следует понизить давление и выключить двигатель трактора.
5. Ремонт пневматической системы может проводиться исключительно уполномоченным представителем производителя прицепа.

2.3.4. Периодическое техобслуживание

1. Ремонтные, сервисные работы, очистку и устранение неполадок следует осуществлять только при выключенном двигателе трактора.
2. Следует регулярно проверять правильное положение винтов и гаек и при необходимости затягивать их.

3. При выполнении электросварки на подключенном к трактору прицепе следует отключить провода от альтернатора и аккумулятора трактора.
4. Запасные части должны соответствовать, как минимум, техническим требованиям, указанным производителем устройства. Они указаны на оригинальных частях.

2.3.5. Перемещение по дорогам общего пользования

Прежде чем выехать, необходимо проверить правильность работы фар и комплектность обозначения прицепа.


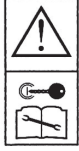

Во время передвижения по дорогам общего пользования соблюдайте правила дорожного движения.




1. Превышение допустимой нагрузки прицепа может привести к его повреждению, а также угрожать безопасности дорожного движения.
2. Не превышайте допустимой скорости движения 40 км/ч.
3. Прицеп приспособлен для работы на поверхности с наклоном макс. 8°.
4. При движении по дорогам общего пользования прицеп должен быть оснащен сигнальным светоотражающим треугольником, а в держателе, находящемся на задней поперечной балке рамы шасси, следует поместить опознавательный знак тихоходных транспортных средств - входящий в комплект поставки прицепа.
5. Запрещается оставлять загруженный прицеп на склонах и не предохраненный от самопроизвольного перемещения. Для того, чтобы предохранить прицеп от самопроизвольного перемещения, необходимо включить стояночный тормоз или подложить под колёса упоры, а также закрепить груз транспортировочными ремнями.
6. Перевозимый груз следует закрепить во избежание его смещения.
7. В случае транспортировки прицепа без груза, следует сложить передний и задний борта.
8. Транспортная скорость макс. 30 км/ч

2.4. Знаки и предупредительные/информационные символы, размещенные на прицепе

Знаки и предупредительные символы, размещенные на прицепе, нельзя удалять. Они предназначены для безопасного обращения с прицепом. Если информационная наклейка была повреждена или удалена, её необходимо заказать. Наклейки с надписями и символами можно приобрести в сервисных центрах или у производителя прицепа.

Таблица 1

№ п.п.	Символ (знак) безопасности	Значение символа (знака) или содержание надписи	Место размещения на прицепе
1	2	3	4
1		Прочтите руководство по эксплуатации.	На передней поперечной балке рамы шасси
2		Выключите двигатель и выньте ключ из замка зажигания.	На передней поперечной балке рамы шасси
3		Соблюдайте безопасное расстояние от энергетических линий	На передней поперечной балке рамы шасси

4		Не манипулируйте в зоне раздавливания, если элементы могут начать двигаться	При бортах прицепа
5		Запрещается ездить на прицепе, можно ездить только на сиденье пассажира	На передней поперечной балке рамы шасси
6.		Точки крепления для поднимания	На лонжеронах рамы шасси
7	Предупреждающие символы, размещенные на прицепе	"Агрегатирование с верхним транспортным зацепом трактора"	На передней поперечной балке рамы шасси
8		Внимание! Запрещается входить на прицеп во время движения.	На передней поперечной балке рамы шасси
9		"Грузоподъёмность-11,3 т"	На лонжеронах рамы шасси
10		Максимальное допустимое давление в пневматической системе составляет -0,8 МПа - уст	На передней поперечной балке рамы пола
11	Давление в шинах	- „350 кПа” – шины Mitas - „360 кПа” – шины Starco - „480 кПа” – шины Trelleborg	Над колёсами

ВНИМАНИЕ! Пользователь прицепа обязан в течение всего срока эксплуатации заботиться о том, чтобы предупреждающие символы и надписи, размещенные на прицепе, были разборчивыми. В случае их повреждения или износа их следует заменить новыми.

3. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

3.1. ОБЩИЕ ДАННЫЕ

Таблица 2 Прицеп Т009

№ п.п.	Содержание	
I Общие данные		
1.	Вид транспортного средства	- сельскохозяйственный грузовой прицеп
2.	Производитель	- ООО "METAL-FACH" 16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62
3.	Тип (модель)	- Т009
4.	Вид кузова	- платформа
5.	Место крепления заводского щитка	- передняя поперечная балка рамы шасси
6.	Место штамповки номера	- на заводском щитке и под щитком.
II Размеры и вес		
7.	Длина, мм	11900
8.	Ширина, мм	2485
9.	Высота, мм	2600÷3000 , в зависимости от положения переднего и заднего бортов

10.	Количество осей, шт.	3 (передняя одинарная ось, задняя спаренная ось – тандем)		
11.	Межосевое расстояние, мм	5485; спаренных осей 1125		
12.	Колесная колея, мм	1700		
13.	Передний свес, мм	1340		
14.	Задний свес, мм	2900		
15.	Размеры грузового пространства			
	- длина, мм	9700		
	- ширина, мм	2485		
	- высота, мм	1875		
16.	Высота грузового пространства, мм	1125		
17.	Высота оси колебаний дышла, мм	870		
18.	Диаметр отверстия петли дышла, мм	40		
20.	Поперечный просвет транспортного средства, мм	355		
21.	Собственный вес транспортного средства, кг	3700		
22.	Допустимый общий вес транспортного средства, кг:	15000		
	- на переднюю ось, кг	5000		
	- на заднюю ось, кг	10000 (по 5000 кг на спаренные оси)		
23.	Максимальное давление, кН			
	- на переднюю ось, кН	49		
	- на заднюю ось, кН	98 (по 49 кН на спаренные оси)		
24.	Допустимая грузоподъемность транспортного средства, кг	11700		
IV Подвеска				
25.	Вид подвески	независимая, рессорная подвеска		
26.	Размер и тип пружинных элементов	продольные полуэллиптические 7-листовые рессоры с ограничителем		
V Колеса и шины				
27.	Число колес, шт.	6		
28.	Размер дисков колес	13,00x15,5		
29.	Размер шин и слойность PR	400/60-15,5 14PR		
	- производитель шин	Mitas	Starco	Trelleborg
30.	Давление воздуха в шинах, кПа	350	360	480
VI Тормозная система				
31.	Рабочий тормоз			
	- вид	механический, барабанный		
	- управление	пневматическая, напорная, двухпроводная система (опционально по запросу - однопроводная)		
	- действует на (число колёс)	6		
32.	Стояночный тормоз			
	- вид	механический, барабанный		
	- управление	ручное, с помощью винтовой передачи		
	- действует на	4 колеса задней спаренной оси		
VII Электропроводка				
33.	Номинальное напряжение, В	12, от агрегируемого трактора		
VIII Эксплуатационные данные				
34.	Минимальный диаметр разворота вправо/влево, мм	8555		
35.	Максимальная скорость, км/ч	40		
36.	Максимальная транспортная скорость, км/ч	30		
IX Дополнительная информация				
37.	Прочая информация:			
	- агрегирование со сцепным устройством трактора	верхним транспортным		
	- агрегируется с трактором:	мин. 50 кВт		

Таблица 3 Прицеп Т014

№ п.п.	Содержание		
I Общие данные			
1.	Вид транспортного средства	- сельскохозяйственный грузовой прицеп	
2.	Производитель	- ООО "METAL-FACH", 16-100 Сокулка, ул. Кресова, 62	
3.	Тип (модель)	- Т014	
4.	Вид кузова	- платформа	
5.	Место крепления заводского щитка	- передняя поперечная балка рамы шасси	
6.	Место штамповки номера	- на заводском щитке и под щитком.	
II Размеры и вес			
7.	Длина, мм	9750	
8.	Ширина, мм	2520	
9.	Высота, мм	2900	
10.	Количество осей, шт.	2	
11.	Межосевое расстояние, мм	3950	
12.	Колесная колея, мм	1700	
13.	Передний свес, мм	1340	
14.	Задний свес, мм	2900	
15.	Размеры грузового пространства		
	- длина, мм	6500	
	- ширина, мм	2380	
	- высота, мм	1750	
16.	Высота грузового пространства, мм	1125	
17.	Высота оси колебаний дышла, мм	870	
18.	Диаметр отверстия петли дышла, мм	40	
20.	Поперечный просвет транспортного средства, мм	355	
21.	Собственный вес транспортного средства, кг	2600	
22.	Допустимый общий вес транспортного средства, кг:	11600	
	- на переднюю ось, кг	5800	
	- на заднюю ось, кг	5800	
23.	Максимальное давление, кН		
	- на переднюю ось, кН	56,84	
	- на заднюю ось, кН	56,84	
24.	Допустимая грузоподъемность транспортного средства, кг	9000	
IV Подвеска			
25.	Вид подвески	независимая, рессорная подвеска	
26.	Размер и тип пружинных элементов	продольные полуэллиптические 7-листовые рессоры с ограничителем	
V Колеса и шины			
27.	Число колес, шт.	4	
28.	Размер дисков колес	13,00x15,5	
29.	Размер шин и слойность PR	400/60-15,5 14PR	
	- производитель шин	Mitas	Starco Trelleborg
30.	Давление воздуха в шинах, кПа	350	360 480
VI Тормозная система			
31.	Рабочий тормоз		
	- вид	механический, барабанный	

	- управление	пневматическая, напорная, двухпроводная система (опционально по запросу - однопроводная)
	- действует на (число колёс)	4
32	Стояночный тормоз	
	- вид	механический, барабанный
	- управление	ручное, с помощью винтовой передачи
	- действует на	2 колеса задней оси
VII Электропроводка		
33	Номинальное напряжение, В	12, от агрегируемого трактора
VIII Эксплуатационные данные		
34	Минимальный диаметр разворота влево/вправо, мм	8555
35	Максимальная скорость, км/ч	40
36	Максимальная транспортная скорость, км/ч	30
IX Дополнительная информация		
37	Прочая информация:	
	- агрегирование со сцепным устройством трактора	верхним транспортным
	- агрегируется с трактором:	мин. 50 кВт

4. ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ УСТРОЙСТВА И РАБОТЫ

Прицеп **T009/1 (T014)** это металлическая конструкция, с открытым грузовым кузовом. Прицеп оснащен рабочей пневматической тормозной системой и стояночным тормозом с ручным управлением с помощью винтовой передачи, действующим на тормозные колодки рабочего тормоза задней оси.

Прицеп оснащен комплектной системой световой и предупредительной сигнализации (электрическое оборудование и светоотражатели).

Прицеп может использоваться для перевозок по дорогам общественного пользования.

Прицеп изготовлен в соответствии с Директивой 2006/42/ЕС, и следующими стандартами: PN-EN ISO 4254-1:2006, PN-EN ISO 12100-1:2005, PN-EN ISO 12100-2:2005.

4.1. Шасси

Шасси прицепа состоит из следующих элементов: нижняя рама, рама поворотной платформы, поворотная платформа, дышло, колесные комплекты и элементы подвески. Нижняя рама, рама поворотной платформы и дышло – это сварная конструкция из листовой стали и прокатных стальных профилей.

В колесные комплекты входят следующие элементы: оси (передняя и задняя), ходовые колеса, колесные тормоза.

Оси изготовлены из толстостенных труб, законченных шипами, на которых посажены ступицы ходовых колес на конических подшипниках. Это одинарные колеса, оборудованные барабанными тормозами с зажимными колодками с механическими тормозными кулаками.

Подвеска осей прицепа состоит из листовых полуэллиптических стальных рессор, закрепленных на ходовой части и раме грузового кузова с помощью рессорных болтов и ползунов. Колесные комплекты крепятся к рессорам болтами.

4.2. Грузовая поверхность

Грузовой кузов прицепа состоит из нижней рамы с приваренным стальным полом и бортов (переднего и заднего - выдвигаемого)

4.3. Электрическая система (световой и предупредительной сигнализации)

Электрическая система прицепа приспособлена для питания от источника постоянного тока 12В – от электрической системы трактора.

Схема электрической системы и размещения осветительных приборов прицепа представлена на рис. 1.

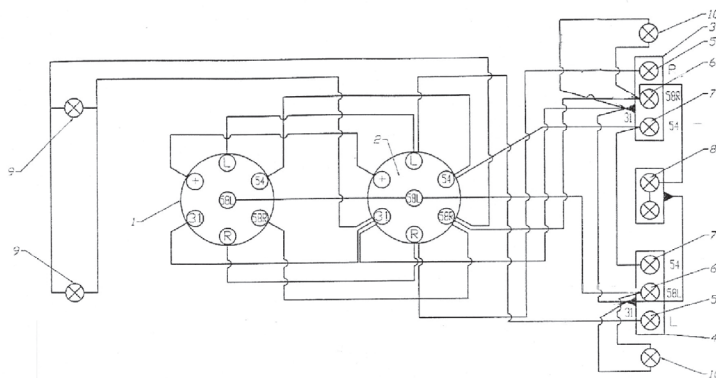


Рис. 1 Схема электрической системы прицепа

- 1 - вилка 7-ми-контактная, 2 - розетка 7-ми-контактная, 3 – фонарь комбинированный задний правый, 4 - фонарь комбинированный задний левый, 5 – лампочки огней направления езды, 6 – лампочки задних габаритных огней, 7 - лампочки огней торможения “STOP”, 8- лампочки подсветки номера, 9 – фонарь габаритный передний, 10 - габаритный фонарь.

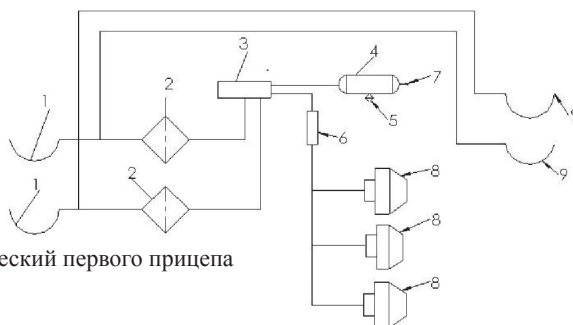
4.4. Тормозная система

Прицеп Т009/1 (Т014) оснащен следующими тормозными системами:

- рабочий тормоз - пневматический, двухпроводной (или по желанию - однопроводной), действующий на все колеса, приводится в действие водителем путем нажатия на педаль тормоза трактора,
- стояночный тормоз – с ручным механическим управлением, действующим с помощью кривошипа и винтовой передачи, расположенной с левой стороны прицепа – действует на колеса задней оси.

Конструкция рабочего тормоза обеспечивает автоматическое торможение колес прицепа при неожиданном разъединении пневматических систем прицепа и трактора.

Схема двухпроводной и однопроводной пневматической тормозной системы представлена на рисунках ниже.



- 1 - соединитель пневматический первого прицепа
 2 - воздушный фильтр
 3 - управляющий клапан
 4 - воздушный резервуар
 5 - водоотводящий клапан
 6 - ручной регулятор тормозного усилия
 7 - контрольный соединитель
 8 - мембранный пневмоцилиндр
 9 - соединитель пневматический второго прицепа

Рис. 2 Схема пневматической двухпроводной тормозной системы

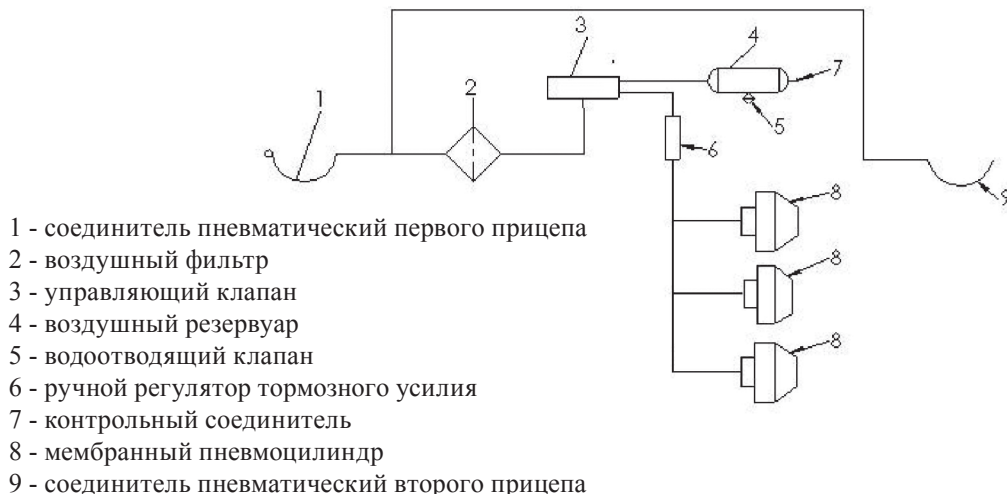


Рис. 3 Схема однопроводной пневматической тормозной системы

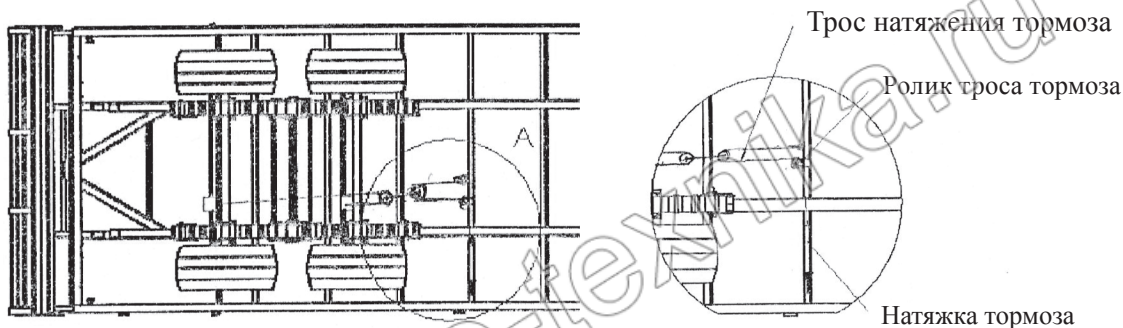


Рис. 4 Схема механизма стояночного тормоза

5. ХРАНЕНИЕ, ПРОДАЖА И ТРАНСПОРТИРОВКА К ПОКУПАТЕЛЮ.

ХРАНЕНИЕ

- Защитите прицеп от непосредственного воздействия солнца и дождя, расположите на укатанной площадке, на своих колесах, с противооткатными упорами под осями (если на колеса могут попадать солнечные лучи, уменьшите давление в шинах и закройте их).
- Если прицеп подвергается воздействию погодных условий, периодически убедитесь, что вода после осадков не собирается в прицепе. Обратите внимание на повреждения лакокрасочного покрытия. Такие участки необходимо очистить, обезжирить и покрасить, обеспечивая однородный цвет и равномерную толщину защитного покрытия.
- Долговременное хранение допускается только в закрытых помещениях.

ПРОДАЖА

- Покупатель самостоятельно получает прицеп от производителя или продавца, или оговаривает с производителем условия поставки.
- Прицеп продается в собранном состоянии, готовый к эксплуатации, с базовой комплектацией, как указано в п. 1.2 настоящего руководства. За дополнительную плату можно приобрести дополнительное оснащение.
- Персонал торговой точки обязан ознакомить покупателя с конструкцией и правилами эксплуатации прицепа, требованиями безопасности и условиями гарантии.
- Покупатель обязан убедиться, что:

- прицеп в комплекте, без повреждений, с полной базовой комплектацией,
- на заводском щитке, расположенном на передней перекладине рамы шасси, под щитком выбит серийный номер и данные совпадают с данными, указанными в гарантии,
- гарантия правильно заполнена, в соответствии с данными, указанными на заводском щитке.

ТРАНСПОРТИРОВКА К ПОКУПАТЕЛЮ

От продавца или производителя прицеп необходимо транспортировать на колесах, агрегированный с трактором или на низкорамном прицепе. Перед погрузкой на низкорамный прицеп присоедините его к трактору и подключите тормозную систему. Въехать на низкорамный прицеп необходимо по установленным трапам. После въезда на низкорамную платформу, колеса загруженного прицепа следует заблокировать упорами. После этого отключите тормозные шланги и отсоедините прицеп от трактора. Затем закрепите прицеп специальными ремнями, предназначенными для крепления груза во время транспортировки. Перед разгрузкой привезенного прицепа, сначала разложите трапы, а затем разблокируйте транспортные ремни, предохраняющие прицеп от возможного смещения во время транспортировки. Затем следует подъехать трактором и подключить тормозные шланги. Потом удалите упоры из под колес прицепа. После выполнения всех перечисленных действий можно съезжать с прицепом.

6. ИНФОРМАЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

6.1. Первое использование прицепа

- ВАЖНО!**
- **Используйте только исправный трактор (исправное сцепное устройство, исправная пневматическая и электрическо-сигнализационная система)**

Перед первым использованием прицепа:

- Ознакомьтесь с названиями и расположением отдельных узлов/элементов прицепа
- проверьте давление в шинах прицепа
- присоедините прицеп к трактору:
 - установите петлю дышла на высоте сцепного устройства трактора.
 - соедините петлю дышла со сцепным устройством трактора.
 - зашлифуйте палец сцепного устройства, чтобы он не выпал
 - выключите двигатель трактора
 - поставьте трактор на стояночный тормоз
 - подключите пневматическую и электрическую системы трактора и прицепа к соответствующим розеткам систем трактора
- проверьте действие и герметичность пневматической и электрической систем прицепа и трактора
- проверьте все устройства, их соединения и крепления, предотвращающие самопроизвольное разъединение или изменение положения
- снимите прицеп со стояночного тормоза

Эти действия необходимо повторять при каждом использовании прицепа.

- Внимание!** Прицеп агрегировать только с верхним транспортным зацепом трактора. Во время соединения нельзя посторонним лицам находиться между прицепом и трактором.

6.2. Загрузка платформы

Загружать платформу можно только тогда, когда прицеп агрегирован с трактором, стоит на горизонтальной поверхности. Оба транспортных средства должны быть поставлены на тормозах.

При загрузке желательно использовать механические погрузочные устройства (краны, погрузчики, транспортеры и др.).

При загрузке прицепа старайтесь равномерно распределить нагрузку по всей площади грузовой платформы. При механизированной загрузке следует обеспечить мягкое опускание груза на поверхность платформы.

- Внимание!**
- Запрещается превышать максимальную грузоподъемность прицепа и допустимую нагрузку на ось – это угрожает безопасности дорожного движения и может привести к повреждению прицепа.
 - Перевозимый груз должен быть предохранён от перемещения, лучше всего транспортными ремнями.

6.3. Передвижение по дорогам общего пользования

Перед выездом на дорогу общего пользования, кроме выполнения действий, перечисленных в п. 6.1, следует:

- оборудовать прицеп опознавательным знаком тихоходных транспортных средств
- убедиться, что перевозимый груз закреплен, для того, чтобы он не сместился или не упал на дорогу;
- убедиться, что вес груза не превышает допустимой грузоподъемности или допустимой нагрузки на оси

- Внимание!**
- Следует соблюдать правила дорожного движения.
 - В первые часы эксплуатации тормозов барабанные колодки приспособляются к тормозным барабанам. Полная эффективность торможения достигается после фазы, когда фрикционные элементы притрутся.
 - Запрещается перемещаться с прицепом по дорогам общего пользования с выдвинутой задней рамой.



Рис. 5 Размещение опознавательного знака тихоходных транспортных средств

6.4. Разгрузка

Разгрузка прицепа осуществляется с помощью механических погрузочных устройств (крана, погрузчика, транспортера и др.). Прицеп (по мере возможности) должен быть установлен на плоской поверхности и агрегирован с трактором. Перед разгрузкой следует убедиться, что вблизи платформы не находятся другие люди.

6.5. Отсоединение прицепа от трактора

Для отсоединения прицепа от трактора следует выполнить следующие действия:

- остановить трактор с прицепом в месте, где будет оставлен прицеп, включить стояночный тормоз трактора;

- включить стояночный тормоз прицепа;
- если прицеп находится на неровной или наклонной поверхности, его следует дополнительно предохранить от скатывания, подкладывая под колеса упоры;
- отключить от трактора провода электрической, гидравлической и пневматической систем;
- разблокировать и вынуть палец сцепного устройства, тем самым отсоединяя дышло от сцепного устройства;
- отъехать трактором и вставить палец в сцепное устройство.

Внимание! • **Нельзя отсоединять прицеп от трактора, если грузовой кузов не предохранён от перемещения.**

7. ДЕЙСТВИЯ ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ

7.1. Руководство по техобслуживанию элементов прицепа, нуждающихся в регулировке

Для исправного функционирования прицепа Т009/1 (Т014) необходимо выполнять следующие регулировки:

- a) регулировка зазоров подшипников колёс;
- b) регулировка элементов тормозной системы;

7.1.1. Колёса - регулировка зазоров подшипников

В новом купленном прицепе, в начале (после проезда первых 100 км), а затем во время эксплуатации (после проезда очередных 1500 до 2000 км) - необходимо проверить и при необходимости отрегулировать зазоры в подшипниках ходовых колёс.

Для этого следует:

1. Соединить прицеп с трактором и включить стояночный тормоз трактора.
2. Одну сторону прицепа поднимите так, чтобы колесо не касалось земли и закрепите его для предотвращения его опускания.
3. Если колесо имеет слишком большой зазор, снимите крышку ступицы и выньте шплинт, предохраняющий корончатую гайку от самопроизвольного отвинчивания.
4. Вращая колесо, одновременно затяните корончатую гайку до полной остановки колеса.
5. Отвинтите гайку на 1/6 - 1/3 оборота, пока ближайший желобок не совместится со шплинтом с отверстием на шипе ступицы.
6. Закрепите гайку новым шплинтом, оденьте и привинтите крышку ступицы.

При правильно выполненной регулировке зазоров подшипников колесо должно вращаться плавно, без остановок и ощутимого сопротивления (возникающего из-за отирания тормозных колодок о барабан). Лёгкое трение колодок о барабан, особенно в новом прицепе или после их замены, является нормальным явлением. Правильность регулировки зазоров подшипников необходимо окончательно проверить после проезда нескольких километров, проверяя рукой степень нагревания ступиц. Причиной значительного сопротивления при вращении колёс и нагревания ступиц, кроме неправильной регулировки зазоров подшипников, могут быть загрязнения, находящиеся в смазке или повреждение подшипников. Если появятся вышеуказанные симптомы, необходимо снять ступицу колеса и устранить неисправности.

Внимание! • **При подъеме колеса прицепа соблюдайте следующие правила:**

- **подключите прицеп к трактору, установите на ровной поверхности и включите стояночный тормоз трактора;**
- **под колесо, которое не поднято, поставьте противооткатные упоры;**
- **положите домкрат под ось рядом с поднимаемым колесом и поднимите колесо так, чтобы оно не касалось земли;**
- **предохраните колесо от опускания, подкладывая под ось подставку соответствующей высоты.**

7.2. Тормозная система

7.2.1. Тормоза – обслуживание пневматической тормозной системы

В рамках ухода за прицепом проверяйте герметичность, состояние элементов и соединений тормозной системы и периодически удаляйте водяной конденсат из воздушного бака.

Герметичность системы проверяйте при номинальном давлении воздуха 800 кПа для однопроводной системы. Признаком утечки является характерное шипение или появление воздушных пузырьков (после заливки мыльной водой), в местах, где сжатый воздух будет выходить наружу. Если причиной утечки являются поврежденные прокладки, шланги или другие элементы (напр. клапаны, пневмоцилиндры и др.), замените их новыми.

Чтобы удалить воду из воздушного бака, наклоните в сторону стержень сливного клапана, когда бак находится под давлением, а кроме того, раз в году, перед зимним сезоном, сливной клапан необходимо вывинтить и очистить от накопившихся в нем загрязнений.

7.2.2. Тормоза - регулировка элементов тормозной системы

В рамках ухода за прицепом контролируйте состояние элементов и соединений тормозной системы, а также периодически смазывайте элементы управления.

Отрегулируйте тормоза если:

- в результате износа накладок тормозных колодок между накладкой и барабаном создается чрезмерный зазор и эффективность действия тормозов уменьшается;
- тормоза колес тормозят не одновременно и не равномерно.

При правильно отрегулированных тормозах, тормозное усилие (сумма тормозных усилий на окружности тормозимых колес) должно составлять мин. 27% допустимой максимальной массы прицепа при торможении рабочим тормозом, а тормозное усилие (сумма тормозных усилий на окружности тормозимых колес) при торможении стояночным тормозом должно составлять мин. 16% допустимой максимальной массы прицепа. Оба колеса на одной оси должны тормозить равномерно, разность тормозных сил на левой и правой стороне прицепа не может быть больше, чем 30% - учитывая, что большая сила составляет 100%.

Регулировка тормозов состоит в изменении положения плеча тормозного кулака относительно вала тормозного кулака колодок. Для этого следует поднять колесо и, вращая им, изменить положение плеча тормозного кулака относительно вала (на гребне) при появлении небольшого трения тормозных колодок о барабан.

После правильной регулировки колесо должно вращаться плавно без остановок и ощутимого сопротивления, возникающего из-за трения тормозных колодок о барабан. Лёгкое трение колодок о барабан, особенно в новом прицепе или после их замены является нормальным явлением.

После проведения описанной выше регулировки, проверьте и, при необходимости, отрегулируйте стояночный тормоз. Регулировка стояночного тормоза заключается в регулировке длины троса, соединяющего рычаг вала тормозного кулака с приводным механизмом. Требуемую сумму тормозных усилий необходимо получить при максимальной силе на рукоятке механизма 40daN (при сохранении прямого угла между тросом и рычагом вала тормозного кулака).

ВНИМАНИЕ! • Перед выездом регулярно проверяйте тормозные устройства на: правильность действия, герметичность и зазоры - при необходимости следует их отрегулировать или отремонтировать.

ВАЖНО! • Проверяйте тормозные колодки по крайней мере раз в году, а изношенные накладки замените новыми.
• Чтобы получить необходимую эффективность торможения, после замены тормозных колодок, необходимо их приработать (ездить с частым торможением), а затем отрегулировать.



Рис.6. Элементы тормозной системы

1-вал тормозного кулака, 2-рычаг (плечо) вала тормозного кулака, 3- регулирующий „гребень” на вале тормозного кулака, 4-гайка, регулирующая положение рычага на вале, 5- тяга (толкатель), соединяющая поршень

7.3. Колеса - шины

Уход за шинами состоит в визуальной проверке состояния шин и давления воздуха в них. Важно также то, чтобы на них не было видимых трещин, открывающих или нарушающих их основу. Ступицы, диски колес и их крепление должны быть в хорошем состоянии.

ВНИМАНИЕ! • Регулярно проверяйте колесные гайки (их состояние и затяжку перед каждым использованием прицепа), при необходимости затяните.

ВНИМАНИЕ! • Регулярно проверяйте колесные гайки (их состояние и затяжку перед каждым использованием прицепа), при необходимости затяните.

- Момент затяжки гаек:
- $M18 \times 1,5 = 270 \text{ Нм}$, $M20 \times 1,5 = 350 \text{ Нм}$, $M22 \times 1,5 = 475 \text{ Нм}$.

ВАЖНО! • После первых поездок с нагрузкой и после каждых 100 км проверьте затяжку колесных гаек и при необходимости затяните

- Проверьте давление в шинах. Давление воздуха в шинах, указанное возле колес прицепа обязательно (для максимальной нагрузки) при передвижении с максимальной скоростью.

8. НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

В таблице 3 представлены возможные неполадки, их причины (проявления) и способы устранения.

Таблица 4

№ п.п.	Неполадка	Причина	Способ устранения
1	2	3	4
1.	Чрезмерный нагрев тормозных барабанов	Неправильно отрегулированы тормозные колодки	Отрегулируйте согласно п. 7.2.2.
2.	Чрезмерный нагрев ступиц колеса	Слишком маленькие зазоры в подшипниках. Загрязненная смазка подшипников.	Отрегулируйте согласно п. 7.1.1. Демонтируйте ступицу, замените смазку и отрегулируйте подшипники как выше.

3.	На тормозные колодки вытекает смазка	Изношена, повреждена или неправильно установлена прокладка ступицы.	Демонтируйте ступицу, изношенные или поврежденные прокладки замените и правильно установите. Удалите смазку с колодок и барабана, промойте фрикционные элементы экстракционным бензином, установите ступицу и отрегулируйте подшипники как выше.
4.	Колеса неравномерно тормозят	Загрязненные, изношенные накладки или плохо отрегулированные тормозные колодки.	Проверьте состояние накладок тормозных колодок, удалите загрязнение, изношенные замените новыми и выполните регулировку в соответствии с п. 7.2.2.
5.	Низкая эффективность торможения.	Неправильно отрегулированы тормозные колодки и элементы управления тормозной системой.	Отрегулируйте тормозные колодки и элементы управления согласно 7.2.2.

9. Периодическое техобслуживание

9.1. Смазка

Смазка является одним из наиболее важных факторов, определяющих эффективность работы различных узлов и механизмов прицепа.

Ежедневная смазка касается исключительно дней работы прицепа.

Выполняйте смазку с соблюдением следующих правил:

- перед началом нагнетания смазки в маслѐнку её следует очистить;
- смазку следует нагнетать до того момента, пока не появится свежая смазка в щелях (через которые во время нагнетания выходит использованная смазка);
- после смазки следует оставить немного смазки на головке маслѐнки;

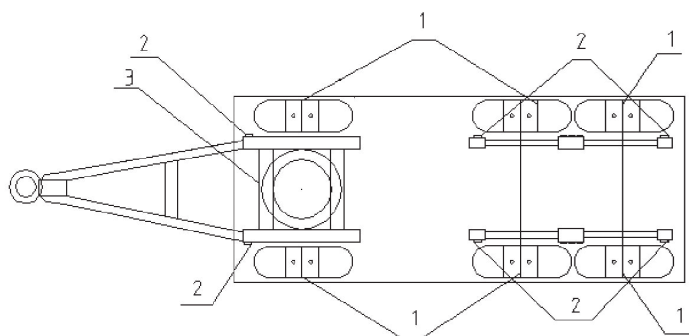


Рис.7. Точки смазки прицепа

Номер точки смазки	Место нанесения смазки	Тип смазки	Частота смазывания
1.	Подшипники ступиц колес	ЇТ 43	Один раз в год
2.	Салазки рессор	ЇТ 43	Один раз в год
3.	Поворотная платформа	ЇТ 43	Один раз в год

Другие точки смазывания

- Пальцы рессор
- Регулярно смазывайте подвижные элементы запоров, петель и шарнирных соединений;
- Очищенными маслёнками вдавливайте смазку с помощью маслénки;
- Регулярно смазывайте подвижные элементы тормозной системы (рычаги и пальцы);
- Суппорты тормозных колодок при необходимости следует смазать небольшим количеством смазки

Подшипники ступиц:

- ежегодно проверяйте смазку подшипников ступиц колес, смазку для подшипников следует дополнить или заменить;
- при замене смазки снимите ступицу, удалите старую смазку, оцените состояние подшипников (при необходимости замените их новыми), после применения свежей смазки установите ступицу и отрегулируйте зазор подшипников.

9.2. Техническое обслуживание

Транспортная способность и длительный срок службы прицепа зависят от правильной и рациональной эксплуатации прицепа, в рамках его конструкционных и функциональных характеристик.

Мелкие небрежности при эксплуатации прицепа могут привести к серьезным последствиям. Вовремя обнаруженную неисправность можно легко устранить, с минимальными затратами и усилиями, и с максимальным эффектом.

Неисправности можно легко обнаружить при постоянной периодической очистке и внимательном техосмотре прицепа.

Поэтому необходимо часто мыть прицеп, чтобы заметить возможные повреждения и неисправности.

Прицеп также должен проходить периодический технический осмотр. Смазывать прицеп необходимо в соответствии с инструкциями, касающимися смазки.

Рекомендуется хранить прицеп под крышей, чтобы оберегать его от изменчивых погодных условий и их разрушительного воздействия.

Для правильного функционирования прицепа содержите его в хорошем состоянии, вовремя ремонтируйте и внимательно контролируйте во время работы.

Ежедневное техническое обслуживание (перед началом работы) прицепа предусматривает выполнение определенных перечисленных ниже действий:

- проверку затяжки резьбовых соединений и их защиту от самоотвинчивания;
- проверку зазоров механизмов и шарнирных соединений;
- проверку правильности работы механизмов;
- проверку и выполнение смазки, в соответствии с инструкцией;
- проверку давления в шинах;
- проверку работы тормозной и сигнализационно-предупреждающей системы

Руководство по ремонтам.

При выполнении мелких ремонтов, связанных со случайными неполадками, обратите внимание на чистоту, правильную установку всех деталей на свои места, выполните все указанные регулировки, необходимые для правильной работы прицепа.

Мелкие ремонты во время эксплуатации (в поле) должны выполняться обслуживающим персоналом.

Демонтированные во время ремонта детали следует хранить, предохраняя от пыли и других загрязнений. Особое внимание следует обращать на предохранение и чистоту подшипников. Во время ремонтов в полевых условиях соблюдайте чистоту во время монтажа деталей (детали, которые упали на землю следует вымыть или, по крайней мере, очистить от загрязнения до такой степени, чтобы они могли правильно функционировать).

Во время текущих и капитальных ремонтов соблюдайте правила, касающиеся демонтажа и монтажа деталей и узлов, что обеспечит качество и эффективность работы.

После каждого ремонта механизмов прицепа, проверьте их функционирование.

10. УТИЛИЗАЦИЯ ПРИЦЕПА

В случае принятия пользователем решения об утилизации прицепа, весь прицеп необходимо сдать на ближайший, указанный местными органами самоуправления, склад металлолома. Справка, полученная от этой организации, является основанием для отмены регистрации прицепа. Оставшиеся после ремонтов или ненужные детали следует сдать в пункт сбора вторичного сырья.

11. ОСТАТОЧНЫЙ РИСК

11.1. Описание остаточного риска

Несмотря на то, что «METAL-FACH» в г. Сокулка берёт на себя ответственность за дизайн и конструкцию, целью которых является устранение рисков, некоторые элементы риска при эксплуатации прицепа неизбежны.

Остаточный риск возникает из-за неправильного поведения оператора, обслуживающего прицеп напр. в результате невнимательности, незнания или неправильного поведения людей, работающих с прицепом. Самая большая опасность возникает при выполнении следующих запрещенных действий:

1. Обслуживание прицепа несовершеннолетними лицами или лицами, не ознакомленными с руководством по эксплуатации.
2. Обслуживание прицепа лицами в состоянии болезни, находящимися под влиянием алкоголя или других одурманивающих веществ.
3. Использование прицепа для других целей, кроме описанных в руководстве по эксплуатации.
4. Пребывание между трактором и прицепом, когда двигатель трактора работает.
5. Пребывание посторонних лиц, а в особенности, детей вблизи работающей машины.
6. Очистка прицепа во время его работы.
7. Выполнение каких-либо действий в зоне приводного устройства трактора и движущихся частей во время работы.
8. Проверка технического состояния во время работы прицепа.

При представлении остаточного риска прицепа его рассматривают как машину, которая была разработана и изготовлена в соответствии с настоящим состоянием техники в году её изготовления.

11.2. Оценка остаточного риска

При соблюдении таких рекомендаций как:

1. Соблюдение правил техники безопасности, описанных в руководстве по эксплуатации.
2. Внимательное ознакомление с руководством по эксплуатации,
3. Запрет на вкладывание рук в непродохранные и запрещенные места.
4. Запрет на работу прицепа в присутствии посторонних лиц, особенно детей.
5. Техобслуживание и ремонт машины исключительно лицами, прошедшими соответствующую подготовку.
6. Обслуживание прицепа лицами, прошедшими соответствующую подготовку и ознакомившимися с руководством по эксплуатации.
7. Предохранение прицепа от доступа детей.

Остаточный риск может быть устранен при эксплуатации прицепа без риска для людей и окружающей среды.

ВНИМАНИЕ!

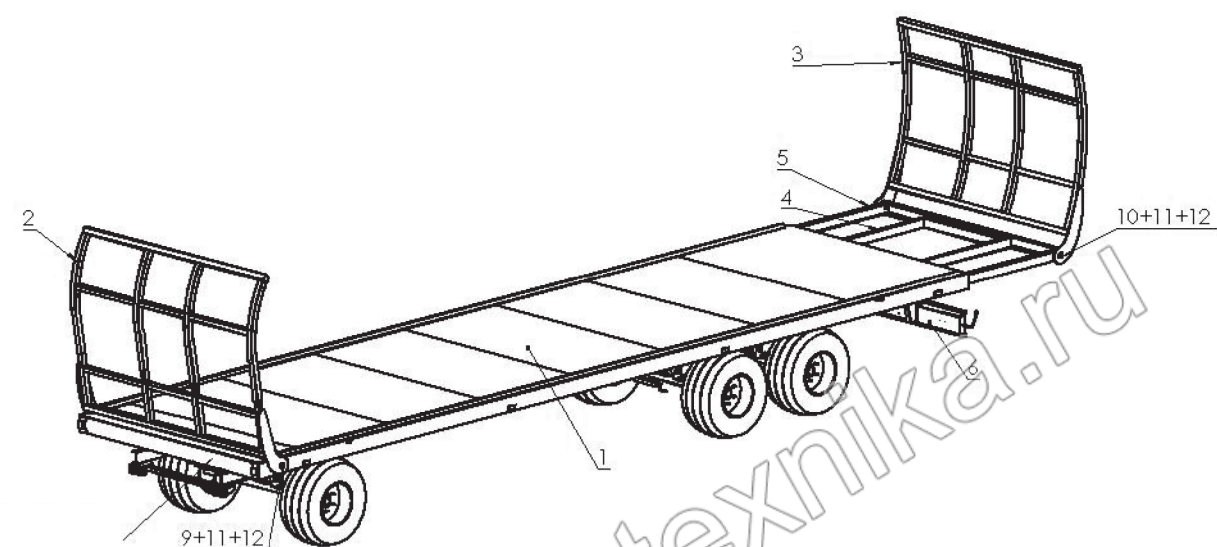
Остаточный риск присутствует в случае невыполнения изложенных рекомендаций и инструкций.

КАТАЛОГ ЧАСТЕЙ

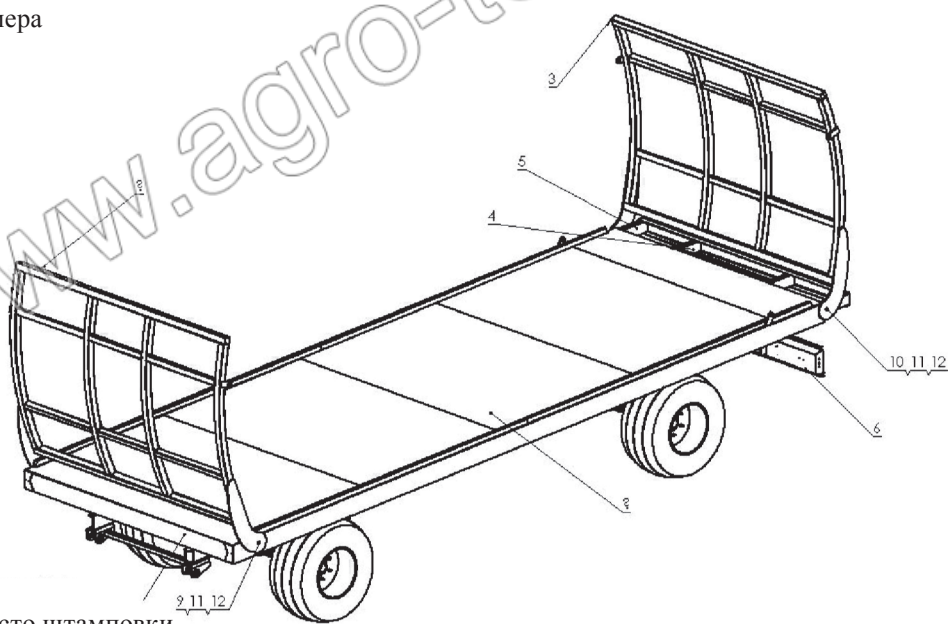
T009/1

T014

www.agro-tekhnika.ru



Место штамповки
заводского номера



Место штамповки
заводского номера

Рис. 1 Рама

Таблица 1. Перечень деталей - рама

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	РАМА	T009 02.01.00	T014 02.01.00	1
2	БОРТ ПЕРЕДНИЙ	T009 03.00.00	T009 03.00.00	1
3	БОРТ ЗАДНИЙ	T009 04.00.00	T009 04.00.00	1
4	РАМА ВЫДВИЖНАЯ ВН.	T009 02.03.00	T014 02.03.00	1
5	РАМА ВЫДВИЖНАЯ НАР.	T009 02.04.00	T014 02.04.00	1
6	БАЛКА ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ФАР	T009 02.30.00	T009 02.30.00	1
7	УПОР ДЛЯ КОЛЕС*	POD-OGL-000027-1	POD-OGL-000027-1	2
8	ДЕРЖАТЕЛЬ УПОРА*	POD-OGL-000028-1	POD-OGL-000028-1	2
9	Винт 20x70ос. 82101	23S20/70OC 8,8	23S20/70OC 8,8	2
10	Винт 20x120ос 82101	23S20/120	23S20/120	2
11	Гайка самоконтрящаяся M20 ос 82175 8	23NS20OC 82175	23NS20OC 82175	4
12	Круглая шайба 20ос 82005	23P20OOC	23P20OOC	12

*** - не обозначены на рисунке**

www.agro-technika.ru

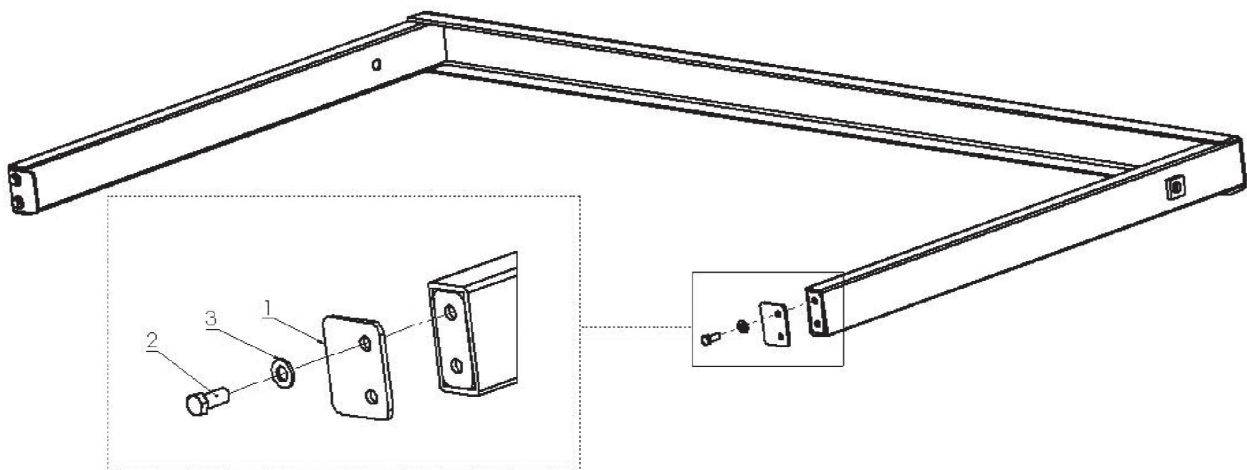


Рис. 2 Рама выдвижная наружная

Таблица 2. Перечень деталей - рама выдвижная наружная

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	ОГРАНИЧИТЕЛЬ ПОЛЗУНА	T009 02.03.03	T014 02.03.03	2
2	Винт 12x30oc 82105	23S12/30OC 8,8	23S12/30OC 8,8	4
3	Шайба пруж. 12oc 82008	23P12SP	23P12SP	4

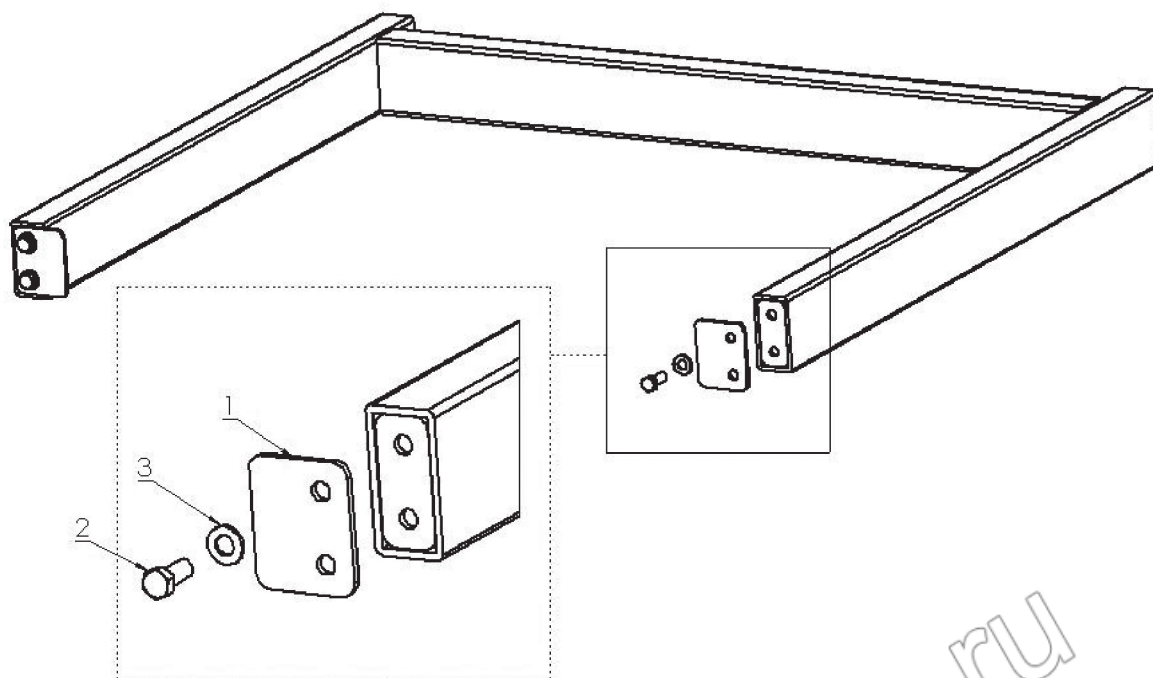


Рис. 3 Рама выдвижная внутренняя.

Таблица 3. Перечень деталей - рама выдвижная наружная

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	ОГРАНИЧИТЕЛЬ ПОЛЗУНА	T009 02.03.03	T014 02.03.03	2
2	Винт 12x30oc 82105	23S12/30OC 8,8	23S12/30OC 8,8	4
3	Шайба пруж. 12oc 82008	23P12SP	23P12SP	4

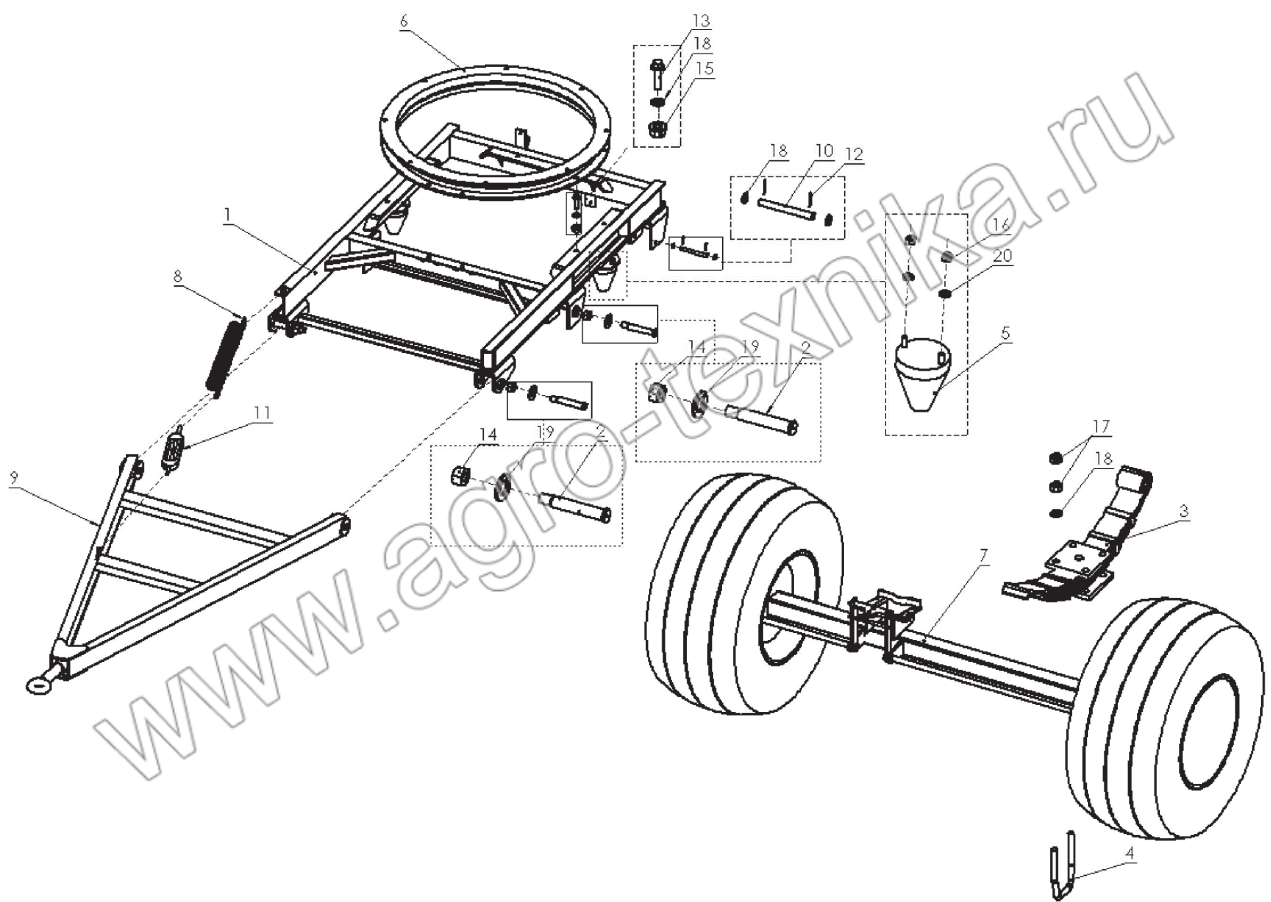


Рис. 4 Передняя подвеска

Таблица 4. Перечень деталей - передняя подвеска

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	РАМА ПОВОРОТНОЙ ПЛАТФОРМЫ	T009 02.04.00	T009 02.04.00	1
2	ВАЛ ЗАЦЕПА В СБОРЕ	T009 02.04.09	T009 02.04.09	2
3	Рессора листовая	25RP	25RP	2
4	БОЛТ БУГЕЛЬНЫЙ	T009 01.01.202	T009 01.01.202	8
5	Упор резиновый fi 130x160 (прицеп)	POD-TSZ-000006-1	POD-TSZ-000006-1	2
6	Поворотная платформа прицепа T009	POD-WPS-000016-1	POD-WPS-000016-1	1
7	Тормозная ось	25OS1800-400GX80	25OS1800-400GX80	1
8	Пружина дышла fi 70 - проволока 12 (MR1512B)	POD-SPR-000004-1	POD-SPR-000004-1	1
9	Дышло	T009-2 02.05.00	T009-2 02.05.00	1
10	ПАЛЕЦ РЕССОРЫ	T009 01.01.01	T009 01.01.01	2
11	Винт натяжной M10 ухо+ухо (рым-болт)	POD-ELZ-000076	POD-ELZ-000076	1
12	Шплинт 4x50ос	23Z4/50	23Z4/50	2
13	Винт 16x45ос 82105	23S16/45OC	23S16/45OC	8
14	Гайка самоконтрящаяся M24 ос 8 82175	POD-ELZ-000399	POD-ELZ-000399	4
15	Гайка M16ос 82144 5	23N16OC	23N16OC	8
16	Гайка M12ос 82144 5	23N12OC	23N12OC	4
17	Гайка мелкорезьб. M20x1,5 ос.	23N20/1,5OC	23N20/1,5OC	16
18	Круглая шайба 16ос 82005	23P16OOC	23P16OOC	10
19	Круглая шайба 20ос 82005	23P20OOC	23P20OOC	4
20	Шайба пруж. 12ос 82008	23P12SP	23P12SP	4

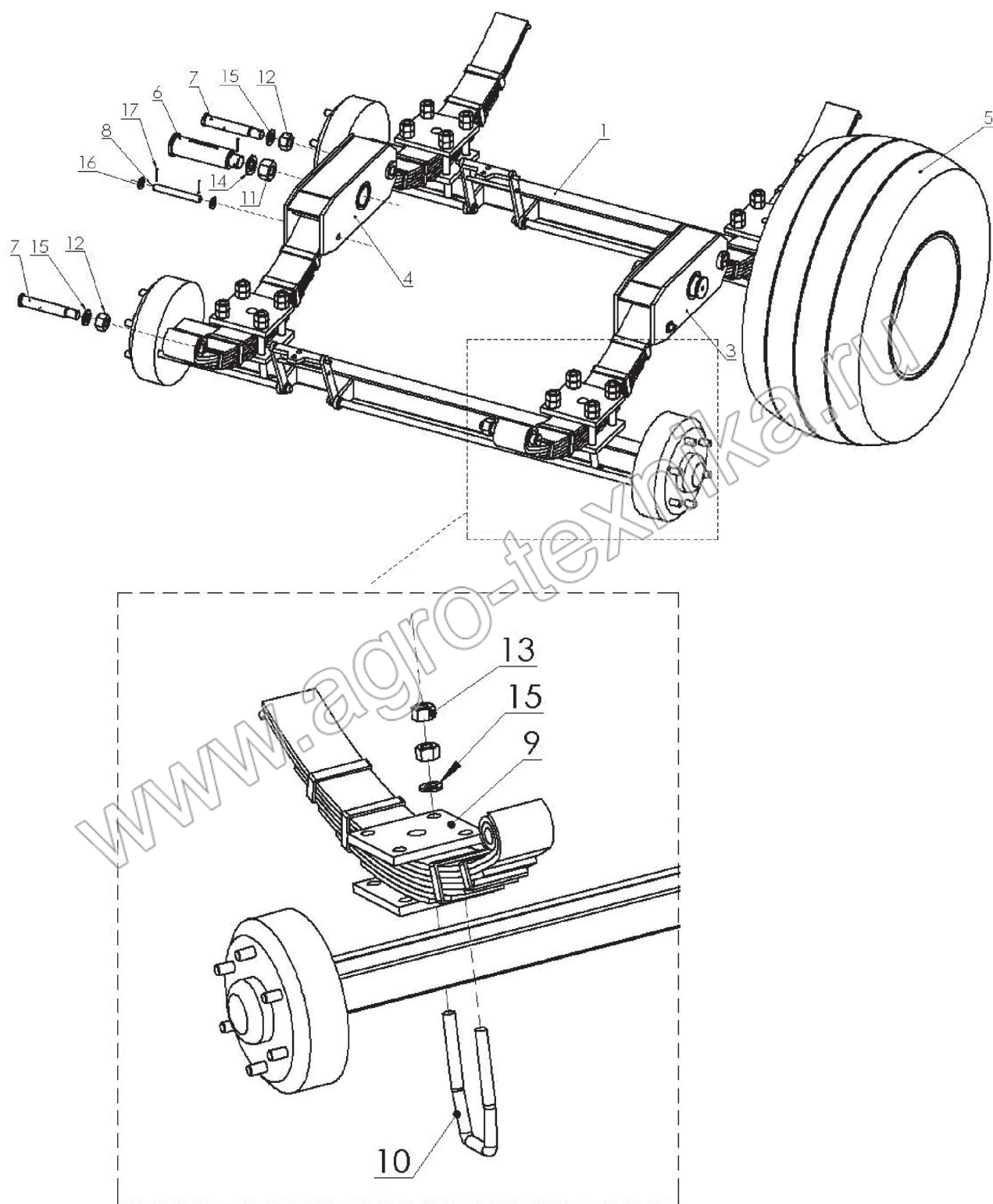


Рис. 5 Подвеска задняя - тандем

Таблица 5. Перечень деталей - задняя подвеска - тандем

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС) (Т009)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС) (Т014)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	Тормозная ось	25OS1800-400GX80	1	25OS1800-400GX80	1
2	Рессора листовая	25RP	4	25RP	2
3	БАЛАНСИР ЛЕВЫЙ	T009-2 01.01.50	1		
4	БАЛАНСИР ПРАВЫЙ	T009-2 01.01.60	1		
5	Колесо 400/60-15,3 14PR	25K400/60/15,3	4	25K400/60/15,3	2
6	ПАЛЕЦ БАЛАНСИРА В СБОРЕ	T009-2 01.01.02	2		
7	ВАЛ ЗАЦЕПА В СБОРЕ	T009-2 02.04.09	4	T009-2 02.04.09	2
8	ПАЛЕЦ РЕССОРЫ	T009-2 01.01.01	4	T009-2 01.01.01	2
9	ЛИСТ РЕССОРЫ	T009-2 01.01.201	8	T009-2 01.01.201	4
10	БОЛТ БУГЕЛЬНЫЙ	T009 01.01.202	8	T009 01.01.202	4
11	Гайка корончатая М36х1,5 кл.8 DIN935	POD-ELZ-000054-1	2		
12	Гайка самоконтрящаяся М24 ос 8 82175	POD-ELZ-000399	4	POD-ELZ-000399	2
13	Гайка мелкорезьб. М20х1,5 ос.	23N20/1,5OC	32	23N20/1,5OC	16
14	Круглая шайба 36ос 82005	23P36OOC	2	23P36OOC	2
15	Круглая шайба 24ос 82005	23P24OC	36	23P24OC	16
16	Круглая шайба 16ос 82005	23P16OOC	2	23P16OOC	2
17	Шплинт 4х50ос	23Z4/50	6	23Z4/50	6

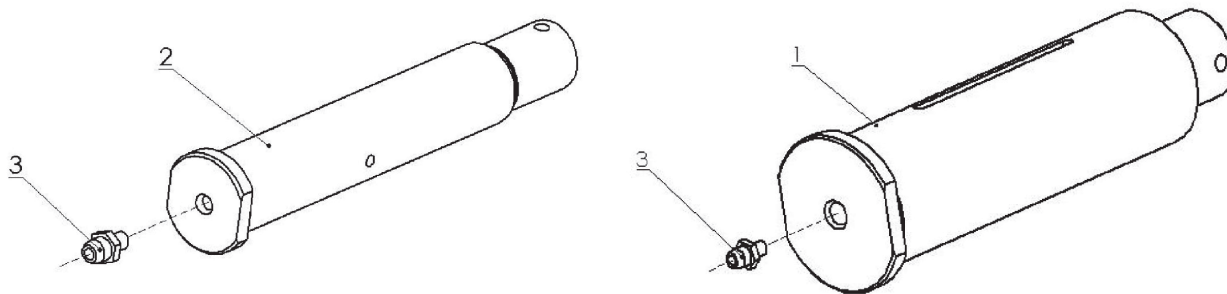


Рис. 6 Вал зацепа и палец рессоры

Таблица 6. Перечень деталей - вал зацепа в сборе и палец рессоры

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	ВАЛ ЗАЦЕПА	T009-2.02.04.09	2
2	ПАЛЕЦ БАЛАНСИРА	T009-2.01.01.02	2
3	Маслёнка М8х1,0 прямая	23SM8	1

www.agro-tekhnika.ru

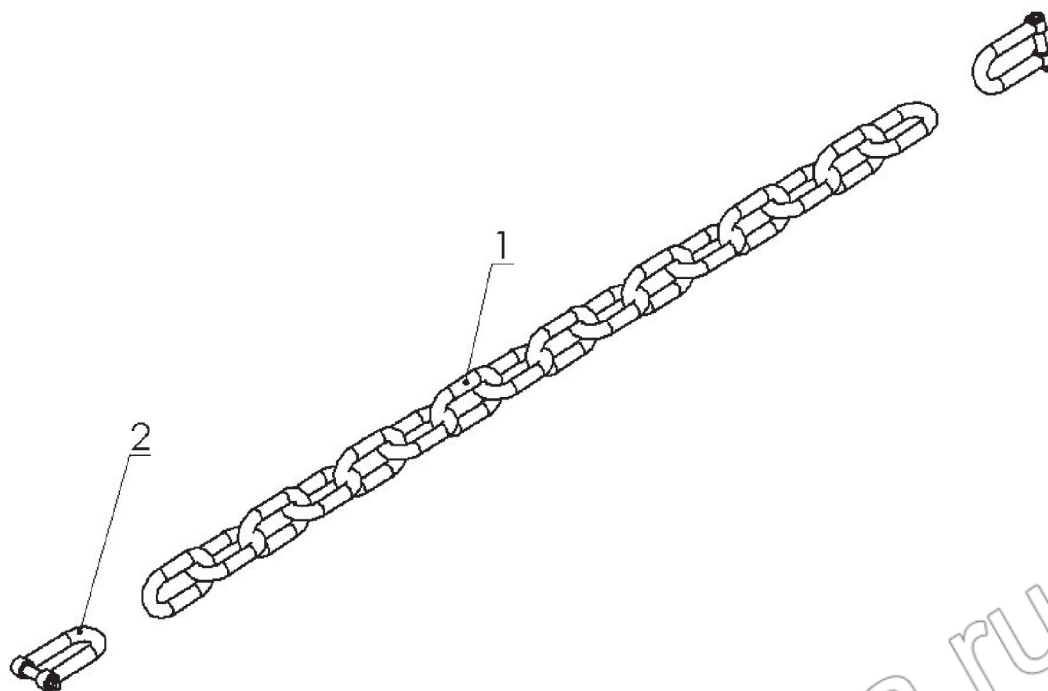


Рис. 7 Цепь стягивающая

Таблица 7. Перечень деталей - цепь стягивающая

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	Цепь хозяйственная 8мм ос 8х30х50	23LSFI8OC	1
2	шекель 8мм	POD-ELZ-000451	2

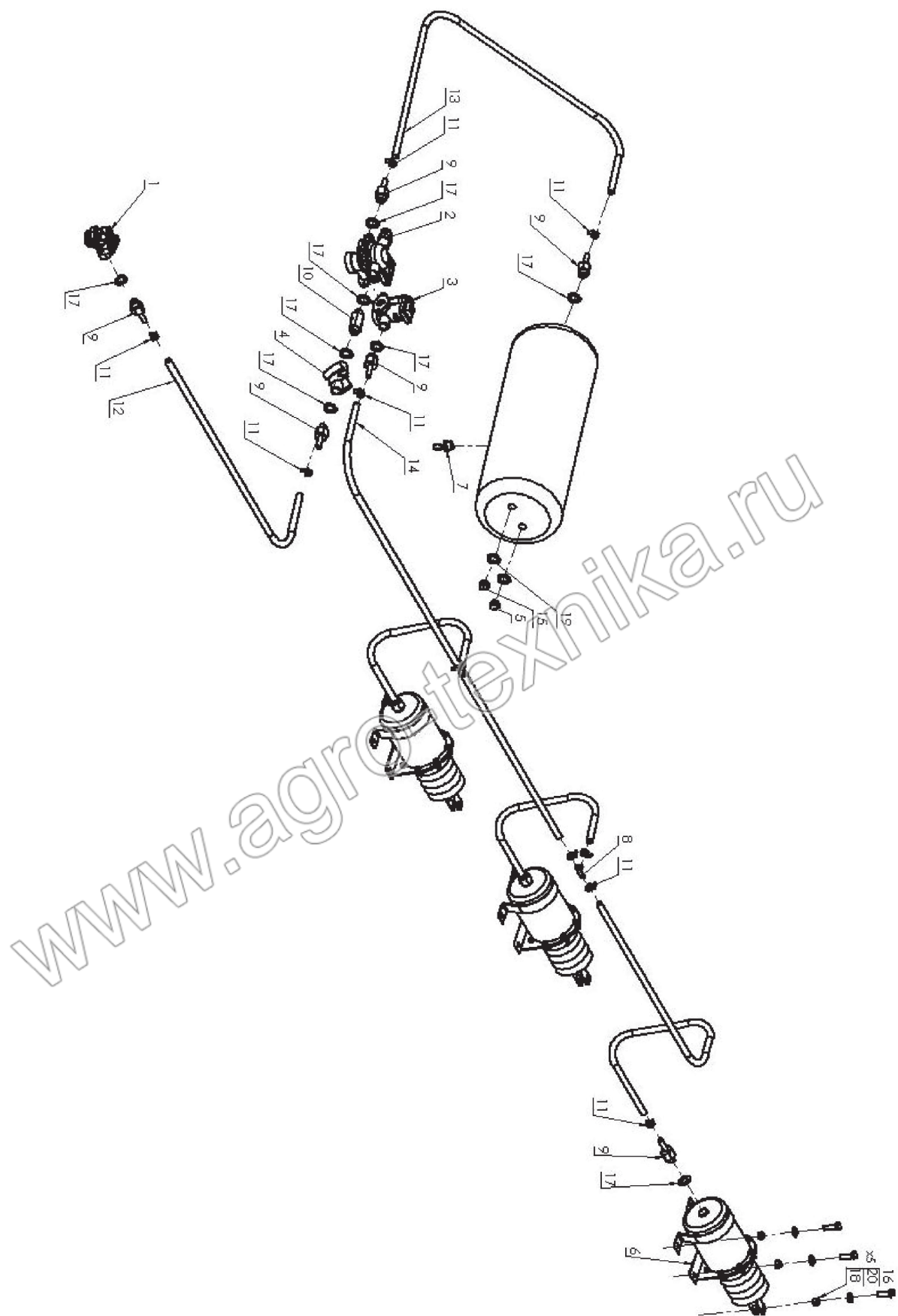


Рис. 8 Схема однопроводной пневматической тормозной системы.

Таблица 8. Перечень деталей – пневматическая система

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ Т009	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ Т014
1	Соединитель шланга черный жесткий 87 30 010	25ZP	1	1
2	клапан торможения прицепа 41 11 011 0 - распределитель HZS2	25ZHP	1	1
3	Регулятор тормозного усилия с 3-мя положениями 61 11 012 0	POD-OGL-000067	1	1
4	Фильтр пневм. системы распр.	POD-OGL-000021-1	1	1
5	Контрольное соединение	POD-OGL-000069	1	1
6	Пневмоцилиндр 53.32.00	24SP53,32,00	3	2
7	Водоотводящий клапан 83 10 011 0	23Z ОТВ.	1	1
8	ТРОЙНИК	N267 02.07.00	2	1
9	ПАТРУБОК I M22X1,5	T659-06.00.02	8	6
10	Муфта прямая M22нар.-M22x1,5 f15нак.	POD-HKR-000041	1	1
11	Хомут червячный 12/22	POD-KAB-000023-1	12	10
12	Шланг для воздушных тормозных систем f13 РК L -3000 мм	25WFI13	1	1
13	Шланг для воздушных тормозных систем f13 РК L -2200 мм	25WFI13	1	1
14	Шланг для воздушных тормозных систем f13 РК L -2100 мм	25WFI13	1	1
15	пробка M22x1,5	24K22/1,5	1	1
16	Винт 12x40ос 82101 82101	23S12/40OC	5	5
17	Шайба мед. f122	24U22	8	8
18	Гайка M12ос 82144 5	23N12OC	5	5
19	Гайка M12ос 82144 5	23N12OC	5	5
20	Шайба пруж. 12ос 82008	23P12SP	4	4

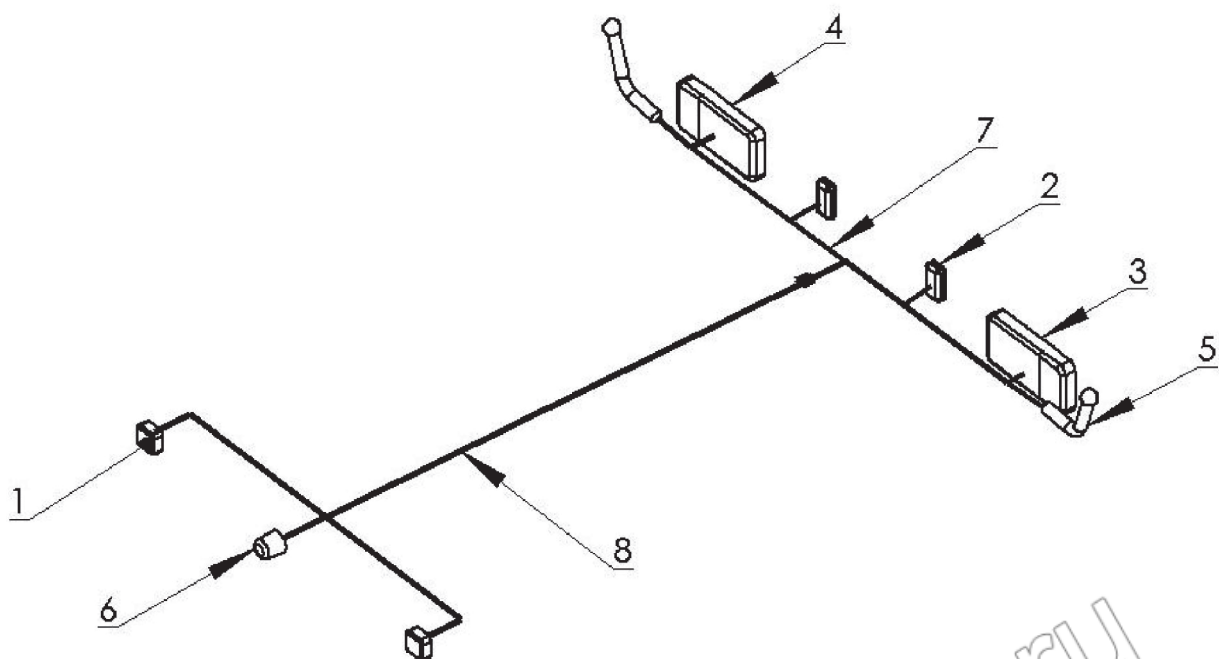


Таблица 9. Перечень деталей – электрическая система

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	Габаритный фонарь квадратный со светоотр LO 093	POD-ELK-000011-1	2
2	Фонарь подсветки номерной табл. LT105 черный	POD-ELK-000029-1	2
3	Фонарь комбинированный с трой.HOR45 -LZT 471 левый	POD-ELK-000012-1	1
4	Фонарь комбинированный с трой.HOR45 -LZT 478 правый	POD-ELK-000013-1	1
5	Фонарь габаритный на кронштейне LO 355	POD-ELK-000028-1	2
7	Связь прицепа рулонов в сборе. 11Т T009-2	POD-ELK-000031	1
8	Связь прицепа рулонов в сборе. 11Т T009-2	POD-ELK-000031	1

Таблица 10. Комплект лампочек

№ п.п.	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НАИМЕНОВАНИЕ ДЕТАЛИ	НОМЕР РИСУНКА (ИНДЕКС)	КОЛ-ВО ДЕТАЛЕЙ
1	ЛАМПА ПЕРЕДНЯЯ ГАБАРИТНАЯ	Лампочка 12В 5Вт W5W на втык	POD-ELK-000027-1	2
2	ФОНАРЬ ПОДСВЕТКИ НОМЕРНОЙ ТАБЛИЦЫ,	Лампочка 12В 5Вт трубка CW5 37мм	POD-ELK-000030	2
3	ФОНАРЬ ЗАДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ 471/478	Лампочка 12В 21Вт (P21W)	26Z12V21W	2
4	ФОНАРЬ ЗАДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ 471/478	Лампочка 12В 5Вт трубка CW5 37мм	POD-ELK-000030	2
5	ФОНАРЬ ЗАДНИЙ КОМБИНИРОВАННЫЙ 471/478	Лампочка 12В 10Вт (R10W)	POD-ELK-000061	2
6	ГАБАРИТНЫЙ ФОНАРЬ	Лампочка 12В 5Вт	26Z12V5W	2

METAL-FACH

16-100 СОКУЛКА

ул. КРЕСОВА, 62

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Сельскохозяйственный грузовой прицеп - платформа

T009/1*

T014*

Гарантийное обслуживание от имени производителя осуществляет:

.....

заполняет продавец

Дата производства

Дата продажи

Заводской номер

Подпись продавца

Имя и фамилия покупателя

Адрес

* - ненужное зачеркнуть

УЧЕТ ГАРАНТИЙНЫХ РЕМОНТОВ

№ п.п.	Дата заявки	Дата устранения аварии	Описание предпринятых действий и замененных частей	Имя и фамилия МЕХАНИКА (печать сервисной службы)
www.agro-technika.ru				



Внешний заказ на запасные части

1. Заказчик (полное фирменное наименование)

.....
.....
.....

(Идентификационный номер налогоплательщика ИНН)

2. Адрес (город/село, улица, № дома).....

.....

3. Почтовый индекс

4. Телефон

5. Форма платежа

(счет-фактура/квитанция/счет-фактура с НДС)

6. Спецификация заказываемых частей:

№ п.п.	Наименование машины/устройства	Наименование детали	Номер в каталоге	Количество штук

.....
(Дата и разборчивая подпись лица, принимающего заказ)

7. Заказ выполнен дня:

.....
(разборчивая подпись сотрудника Сервисной службы)

– для счета-фактуры

– счет-фактура выставлен

№ счета-фактуры



ПРЕТЕНЗИЯ

№ ДАТА

Данные Клиента, предъявляющего претензию:

Имя и фамилия/фирменное наименование
Город/село
Индекс/почтовое отделение
Улица
Телефон Факс

Наименование и символ машины Т

Дата покупки Заводской номер Год выпуска

Место приобретения:
/Наименование торговой точки, местность/

1. Когда и при каких обстоятельствах была обнаружена авария машины:
.....
.....
.....

2. Подробное описание обнаруженного дефекта
.....
.....
.....

3. Предложение Клиента по исполнению гарантийного обязательства
.....
.....

(разборчивая подпись клиента, предъявляющего претензию)

ВНИМАНИЕ: В случае необоснованной претензии расходы, связанные с рассмотрением претензии, несет предъявляющий претензию.

Претензия предъявлена Клиентом по телефону
.....
дня

Печать торговой точки

Разборчивая подпись представителя торговой точки